

## WE SPEAK mural in the Gorge

### The Dalles

#### Columbia Gorge Community College

541.506.6011

400 East Scenic Drive, Building 3

- **Arab American** panel—artist Linda Dalal Sawaya
- **Native American** panel—artists Don Bailey, Efrain Diaz-Horna, Lyn Osmus
- **Multicultural** panel—artists Juan Arrendondo, Lorenzo & Rafael Güel, Kyle Kajihirio, Alonso Melendez

#### The Dalles Art Center 541.296.4759

220 East 4th Street

- **African American** panel—artist Gail Gordon Carter
- **African American** panel—artist Jeff Patterson

#### The Dalles–Wasco Public Library

541.296.2815

722 Court Street

- **Latino** panels—artists José Orantes, Carmen Rodriguez

### Hood River

#### Columbia Gorge Community College

541.308.8211

1730 College Way

- **Asian American** panels—artists Kyle Kajihirio, Laura Campos, Carol Matsuyoshi

#### Hood River Bagel Company 541.386.2123

13 Oak Street

- **Native American** panels—artists Otto Abahazy, Ochena Roske, Seidel Standing Elk, Edle Bersch Standing Elk

#### 10 Speed Coffee Company 541.436.0016

1235 State Street

- **African American** panel—artist Charlotte Lewis

### White Salmon

#### White Salmon Valley Community Library

509.493.2815

5 Town & Country Square

- **Quetzal** panels—artist Lorenzo Güel

#### Skyline Hospital 509.493.1101

211 Skyline Drive

- **Upward Bound** panel—student artists led by Otto Abahazy

# WE SPEAK



## MEET THE MURAL ARTISTS

APRIL 18, 2012

7 – 8:30 pm

Linda Dalal Sawaya, artist

Seidel Standing Elk, artist

Elizabeth Perry, ALANA organizer

Columbia Center for the Arts

215 Cascade Ave. • Hood River

## CGCC Employee Art Show



Twisting in the Wind © Jane Welip

April 9-April 30, 2012

Reception April 9 • 5 to 7:00 p.m.

The Dalles Campus, Building 3

This program was made possible in part by a grant from Oregon Humanities (OH), a statewide nonprofit organization and an independent affiliate of the National Endowment for the Humanities, which funds OH's grant programs.

Additional support provided by a grant from the Wasco County Cultural Trust Coalition with funds from the Oregon Cultural Trust to support Oregon's arts, heritage, and the humanities.



Columbia Gorge Community College is an equal opportunity educator and employer. For special access needs, call Shayna Dahl at 541.505.6046

# WE SPEAK

A Mural Honoring Many Cultural Voices  
20th Anniversary 1992—2012

2012 Spring Humanities Series



## Voices Less Heard

presented by Columbia Gorge Community College and Gorge Literacy

In 1990 as the United States prepared for war in the Persian Gulf, social justice activists from communities of color in Portland, Oregon came together to express their opposition to a militarism engulfing the country—a destructive rather than a creative force. This group, ALANA, (Asians, Latinos, African and Native Americans for Justice and Peace) organized the **WE SPEAK** mural project as a creative response to the 1992 five hundredth anniversary of Columbus' arrival in this hemisphere. The mural artists were motivated by the belief that art has the power to build community, educate, empower, and inspire. And that deep historical cultural traditions can flourish in spite of repression.

Now, 20 years later, we celebrate the **WE SPEAK** voices that raised still-relevant 21st century issues in the 9th annual **Columbia Gorge Community College Spring Humanities Series: Voices Less Heard**. Meet two of the artists and a mural organizer in the evening presentation April 18 at Columbia Center for the Arts in Hood River.

The fourteen travelling mural panels are on display in the Gorge from April 2–30. See the self-guided tour map inside to visit all or a few of the panels. We are honored to speak to you! Thank you for participating in the conversation!



The original WE SPEAK mural project received funding and support from Multnomah Arts Commission (now RACC), Oregon Council for the Humanities, which is now Oregon Humanities, and McKenzie River Gathering. Also supported by American Friends Service Committee (AFSC).

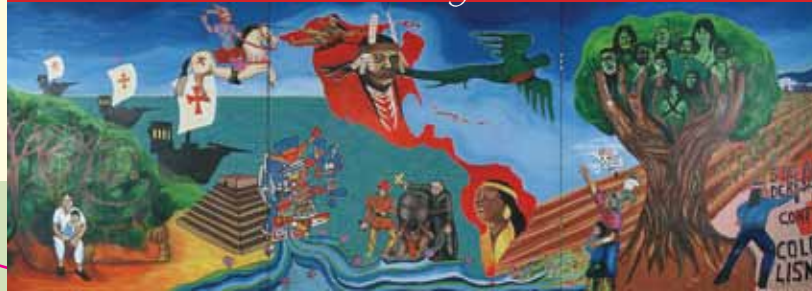
# WE SPEAK

A Mural Honoring Many Cultural Voices  
20th Anniversary 1992—2012



**2, 3, 4**—Latino American panels—lead artist José Orantes with Carmen Rodriguez  
The Dalles-Wasco Public Library

**1**—African American panel—artist Charlotte Lewis  
10 Speed Coffee Company, Hood River



Quetzal end panels—artist Lorenzo Güel  
White Salmon Library



**10**—Arab American panel—artist Linda Dalal Sawaya  
Columbia Gorge Community College, The Dalles



**5**—Multicultural panel—artists of the Upward Bound Program led by artist Otto Abahazy  
Skyline Hospital, White Salmon



**13**—African American panel—artist Gail Gordon Carter  
The Dalles Art Center, The Dalles



**8, 9**—Native American panels—artists Otto Abahazy, Ochenah Roske, Edle Bersch Standing Elk, Seidel Standing Elk  
Hood River Bagel Company, Hood River



**11, 12**—Asian American panels—lead artist Kyle Kajihiro, with Laura Campos and Carol Matsuyoshi  
Columbia Gorge Community College, Hood River



**14**—African American panel—artist Jeff Patterson  
The Dalles Art Center, The Dalles

**7**—Multicultural panel—artists Juana Arredondo, Lorenzo & Rafael Güel, Kyle Kajihiro, Alonso Melendez, Jorge Melendez, David Robledo, Clayborn Standing Elk  
Columbia Gorge Community College  
The Dalles



**6**—Native American panel—artists Don Bailey, Efrain Diaz Horna, and Lyz Osmus  
Columbia Gorge Community College  
The Dalles

Columbia Gorge  
We Speak Exhibition Map  
April 2 — April 30, 2012

For information call 541.506.6047

brochure design—Linda Dalal Sawaya